

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

20 JULI 1978

Ontwerp van wet tot toevoeging van een artikel 11bis in de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen en tot wijziging van artikel 52 van dezelfde wet

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

ARTIKEL 1

Een nieuw artikel 11bis luidend als volgt wordt ingelast in de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van de huurders van landeigendommen :

« *Artikel 11bis.* — Onverminderd de bepalingen van artikel 14 kan degene die door ruil eigenaar-verpachter is geworden, geen opzegging doen om zelf het verpachte goed te exploiteren of de exploitatie ervan over te dragen aan zijn echtgenoot, aan zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of aan die van zijn echtgenoot, tijdens de pachtperiode die loopt op het ogenblik van het verlijden van de authentieke akte. In de daaropvolgende periode kan hij slechts opzegging doen met een opzeggingstermijn van ten minste zes jaar. De artikelen 7, 1°, en 8 zijn van overeenkomstige toepassing op deze opzegging. »

R. A 11194*Zie .***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

99 (1977-1978) :

N° 1 : Voorstel van wet.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 en 20 juli 1978.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

20 JUILLET 1978

Projet de loi insérant un article 11bis dans la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux et modifiant l'article 52 de la même loi

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTICLE 1^{er}

Un nouvel article 11bis libellé comme suit est inséré dans la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux :

« *Article 11bis.* — Sans préjudice des dispositions de l'article 14, celui qui est devenu propriétaire-bailleur par suite d'échange, ne peut pas donner congé pour exploiter lui-même le bien loué ou pour en céder l'exploitation à son conjoint, ses descendants ou enfants adoptifs ou à ceux de son conjoint, pendant la période de bail qui est en cours au moment de la passation de l'acte authentique. Dans la période suivante, il ne peut donner congé qu'avec un préavis d'au moins six ans. Les articles 7, 1°, et 8 s'appliquent par analogie à ce congé. »

R. A 11194*Voir :***Documents du Sénat :**

99 (1977-1978) :

N° 1 : Proposition de loi.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 et 20 juillet 1978.

ART. 2

Artikel 52, 4°, van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw lid luidend als volgt :

« Deze uitzondering kan alleen worden ingeroepen door degenen die bij erfenis of testament medeëigenaar zijn geworden of die reeds medeëigenaar waren op het ogenblik dat de pachtovereenkomst tot stand kwam of die het goed in onverdeeldheid aangekocht hebben tijdens de pachtovereenkomst, zonder dat de pachter die daartoe gerechtigd was van zijn voorkooprecht gebruik heeft gemaakt. »

Brussel, 20 juli 1978.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

A. DE BEUL.

ART. 2

L'article 52, 4°, de la même loi est complété par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Cette exception ne peut être invoquée que par les personnes devenues copropriétaires par héritage ou par testament ou qui étaient déjà copropriétaires au moment de la conclusion du bail à ferme ou qui ont acheté le bien en indivision pendant la durée du bail à ferme sans que le preneur ait usé de son droit de préemption. »

Bruxelles, le 20 juillet 1978.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

A. DE BEUL.